

šégast

Moralis, zu denen Sitten gehörig, sittlich.
kar k'navúku slíshi, naváden, shégast.

šégast

Moratus, der guette oder böse Sitten an sich
hat. katéri dobre ali húde navádke imà na sébi.
hudù ali dóbru shégast, navájen.

řegast

Sittig.dobru řhegaft,méjřtni,priásniu,pèrlúden.
bene moratus,civilis,urbanus,Humanus.

HIPOLIT: Dict. II,

177

šegast

Von guten Sitten. dobru šhegaft, zhedèn v' svójmu
djániu. bene moratus.

HIPOLIT: Dict. II,

177

šegast

Ungezogen, baurisch. nedvóren, hudú fhégaft, kméti fhki,
hudú srejen. Agreftis, male moratus, male educatus.

šegar
-ou

Peraftutulus, sehr arglistig. cilu shégou
pregnàn.

šegar
o

Arglistig. šegar, golúfen, pregnán, pre-
vērhen na rěfě hudoběje. s. fraudulentus,
dolofus, subdolus, veterator, verfutas.

HIPOLIT: Dict. II, 11

šegar
o

Vafer, geschwind, listig. hiter, himbliv, golú-
fen, pregnàn, zigánast, prevérphen, shégov.

HIPOLIT: Dict. I , 692

šegar
- ou

Verschlagen, listig. škégou, prevérshen, prev
grán, ravjót, rafúpan. Astutus, Callidus.

HIPOLIT: Dict. II, 215

šegav
- ou

Täckisch, arglistig. podtúhnen, fhégou, pre-
gnán, golúfen, prevérshen. Astutus, Callidus.

HIPOLIT: Dict. II,

200

šégovo
o u

Englistiglich. šégovu, pregnánu, golúfku.
Sihc fraudulenter, doléfe, veršute, veter
ratoric.

HIPOLIT: Dict. II, 11

šegovo
- ovu

Vapre. Adv. argli tigli. pregnanu, šegovu,
golufnu.

šegavo
- ova

Türkischer weise. šegova, pregnane.
Affute, callide.

HIPOLIT: Dict. II, 200

šegavnost
š

Arglistigkeit. pregnánost, hímba, řhégovnost,
golúfnost, falřhýa, savýtnost. Sihe Calliditas,
dolus, fallacia, astus, astutia.

šegavnost
10

Tuck, betrug. šhégovnost, podjámnost, pre-
gnánost, golúfnost. Astus, dolus.

HIPOLIT: Dict. II. 200

šegovnost
o

Vaprities, argli'tigkeis. pregnanost, gravir.
šenič, šégovnost, hímber.

HIPOLIT: Dict. I c 693

šegavost

List, arglistigkeit. pregnánoft, hináuszina, per-
vérshenîe, šhegávoft, golúfnoft. Astutia, Callidi-
tas, dolus.

HIPOLIT: Dict. II,

117

šegavost

Coeliditas, geschwindigkeit, Verhlogenheit.
hičrišt, savitnost, pregnanost, previershenost,
šegavost, golufnost.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 77

šegliv

Landlich, im Land gebräuchlich. šeglivu,
naváden, deshelski: popularis, ver-
naculus.

HIPOLIT: Dict. II, 171

šegljivo
u

Landlicher weise. po deshělski navádi, inu
šhěgi: šheglívu, navádnú. populariter.

HIPOLIT: Dict. II, 111

šejhati se

Erubescio,
voluptates erubescere. ab olea wollüsten ein
absihenen tragen. se tih mešenič res
lištkou šejhati: pred mešeniči res
lištki ino gnušobo, ali čnu omerfejne
imejti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 211

šejn

Fulgor, schein. svitlôba, shejn, svitlùst.

HIPOLIT: Dict. 1253

šejn [< der Schein]

Obtentus, Verdeckung, fürwendung. řagárnejne, řagrínáva, odéya, naprèjdájne, éna řunájna svit-
lùst ali shejn. naprèjdávik, ali naprèjdavájne.

šele

EXTRA

Pofthumus,
pofthumum opus. ein werk, das erst nach des
Autoris Tod heraus kommen. énu délu, katéru
je she le po sméрти tiga fashétnika únkaj
prishlù.

šele

Recens. Adv. erst neulich. she le vi nívish.

HIPOLIT: Dict. I, 546

šele

Nunc.

nunc jam. jezunder sdej précej. nunc nuper.
gar neulich. she le vnúvizh.

šele
še le

Nunc.

nunc demum. est ject, so synth. še le fdej.
toru pofru.

HIPOLIT: Dict. I, 395

šele
še_ le

Calco,
Calere a recenti pugna. erst vom Treffen Romben.
še le perwirk od boja priti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 78

šelm

Schalk. en lotèr, shelm, golúf. Nequam,
veterator.

Selm

Abgefäimt, arglistig. en lotèr, pregnániz, pre-
vérsheniz, hudobniák, fhelm. S. nequam, Callidus.

šelm

šhelm, hub, lecker. šhelm, loter, slo-
žhéfnik, pretar. Nequam, Nebulo.

HIPOLIT: Dict. II, 162

šelm

Struma,

struma faepe ~~dibas~~pho tegitur. es steckt man-
cher schalk vnter einem purpermantel. prov.
mnogutéri shelm inu lóter tizhý pod énim shkar-
látovim plájszhom.

HIPOLIT: Dict. I , 627

šelm

Neguan. bub, schalk. en shelm v' kofhi;
šiv tinhi, en hudoben, prevéshen loter,
en preguian lišjät.

HIPOLIT: Dict. I , 387

8

šelmak

Pellicula,
veterem pelliculam retinere. der alte schalck
bleiben. ta stári shelmàk ostáti.

šelmak

Vulpes,
vulpes pilum mutat, non mores. ein schalck
enderet seine geberden, aber nicht sein ge-
müt. ex shelmāk spreminj svōje shēga,
eli ništār svōje serkē.

HIPOLIT: Dict. I 1731

šelmarija

Schelmanstuck, bubenstuck. slozhéstu djánie,
oftúdna pregréha, shelmaria. scelus, flagitium.

šelmarija

Bosheit. hudobýa, hudovólnost, hudóbnost,
hudóba, nebrúmnost, shelmarýa, pregréj-
fnost. nequitia, malitia, improbitas,
perverfitas.

šelmarija

Tegumentum,

Flagitiorum tegumenta quaerere. deu skhalck
verbergen. to šelmarijo faskryti, skryti,
hembu fagubūati.

HIPOLIT: Dict. I , 658

šelmarija

Scelus,

cooperatus sceleribus. ganz lasterhaft. do
kónza pogrofèn v'to hudobýo: en rámnu pregréj-
shen inu hudóben zhlóvik vse shelmarýe inu
pregréjhe pólhen.

šelmarija

Stabulum,

homo stabulum flagitj. ein erzbösewicht. en
poglovàr vse shelmarje.

Šelmarija

Sellis,

podlem alicui detrabere. einem dem schalich
aufdecken. enějga šelmarijo inu golufjo
refodějti.

HIPOLIT: Dict. I, HHO

Šelmarija

Negnitia, skalkheid, bosheit, geilheit.
schärffe. shelmarija, hudo-byje. lodrija.
ostriob.

HIPOLIT: Dict. I / 387

3

šelmarija
šelmarije

Cruento,
cruentari sceleribus. mit lastern beflekt wer-
den. is velíku tádlami inu shelmaryami okèrváu-
len, ali omadéfhén bití.

šelmarski

Scelerofus, lasterhaftig, schelmisch. hudóben,
pregréjshen, golúfen, shélmarski, flozhèst, mars-
kák.

šelmarsko
u

Nequieter. Adv. überaus schändlich, bösllich.
rámnu gardù, nespodóbnu, hudóbnu, shélmarsku.

šelmarsko
u

Scelerate. Adv.

sceleratissime facere. schelmisch handeln.
golúfnu, shélmarsku ándlati.

šema

Mummelthier, buzmann. nozhna pozháft, šema.
larva.

šema

Larva, Nachtgeist, gespenst. nózhni duh, nózh-
na poshàst, ali spáka. enu oblízhje ali larfa
shéma.

šema
šeme

Perfona, Person eines menscheng. ein Larue,
Comedispieler. persóna éniga zhlovéka. éna
lárfa, ali oblízhje fa shéme. éna perfóna
v'éni Comedý, en Comediánt.

šema
šeme

Larvalis, Item larvatus, verbuzet, fastnacht-
buz, vermummet. shémast, na pust oblójzhen,
v'shème napravlen, sakryt, samashkaríran zhes
obràs fagárnen, oblójzhen.

šema
šeme

Mummerey, Verkleidete Leuthe. enu kardélu řhem,
ali preobléjzhenih luďy. larvatorum societas.

šema
šeme

Vermummet. šhámaft, po puštnú, ali v'šheme
obléjzhen, spreoblížhen, sprebléjzhen. per-
sonatus, larvatus, mimici persona velatus,
tectus.

šema

šeme

Verlarvet, Vermummet. salárfan, shemaft, v'
šeme obléjzhen, v'obrásu sakrit, oblízhen.
larvatus.

šema
šeme

Interdum etiam tripudiat Larvatus. Zuweilen auch
danzet er Vermummet. v'zhafsi tudi on [=kavkler]
plešhe v'šheme oblějzhen, ali šhémaft.

šema
šeme

Vermummen, Verbuzen. se ošhémítí, v'fhémítí,
v'fhéme obléjzhi, se sprebléjzhi, spreoblí-
zhítí, énu oblízhje náše vseti. mutare vestem,
amictu bacchantium vestiri: personam induere,
sibi Induere: larvam sibi Induere.

HIPOLIT: Dict. II, 213

šema
šeme

Vermummung. spreblézhenie, spreoblízhenie,
ofhéménie, v'fhome oblízhenie. personae ob-
ductio.